27. 12. 44.

Sgt. Y. 197. Kosič Franc.
No 2. Rest and Leave Cam
R.A.F. Yugoslav Detachemente
C.M.F.

Draga mi Ženka.

V prvo sprejmi iskrene pozdrave in goreče poljube na tvoje lepe uste, vedi ljuba Ženka da jast sem prau in pri dobrem zdravju, enako upam i ot tebe in naše Drage Mame.

Ljuba mi Ženka, i letošni Božič je končal, upam da si se prau imela te praznike, teško je blo obedvem bit odaljena ta najlepši dan v letu, kaj češ Ženka tako nam je blo zasojeno in tako je moglo bet, ma upam da prihodni leto bomo skupaj praznovala, ta lep dan in z našimi starši, ja mislim da i tvoja je taka Želja.

Veš ljuba Ženka pri polnočnici nisem bin, ki jo ni blo, ma namesto tega, je bla velika maša, na dan vilje popouden, in tako sem bin pri ti maši, potem sem bin v kinu, a za dočakat, polnoč smo doma v sobi igrali karte, in tukli orehe in lešnike za pot zob

Tako viš ljuba Ženka je tvoj možiček prven viljo Božično, a dan božića, sem bin tud pri maši, a popodan smo šla z Sokačam na sprehot, ki je bin en lep dan, tudi smo mal veslala po morju in z tem si kratila čas, a zvečer smo bli pa na veliki večerji, skup =no z našimi zavezniki, potem je bin ples, ko že veš da tvoj možiček nezna plesat, sem pa opazovan druge kako se vrtijo, ma ko veš da jast nikjer nemam obstanka sem bin že ob enajsti uri v postelji in premišlan na tebe. Veš Ženka da pri usmenanu, ki zabave ni mankalo, jast razveselt se nisem mogu, teprvo si sem pravu se moram anat na jit, tako da pridem do veselja, ma ko je prišlo do tega pa mi ni šlo, le vedno ljuba Ženka mi si pred očmi, neveš, kolko mi si mankala, in kolko te je tvoj možiček pogrešan, tud pisat ti sem ten, ma nazadne ni to mi ni šlo, prveč žalostne bi ble te pisme, zato pa danes ti vse opišem.

A včeraj sem biu na fotbalski utekmici, in v kinu, vi to je blo vse za te praznike, jast nestrpno pričakujem prvo. Tvoje pismo, da i jast bam čitau, in z tem vidu kako pa moja ljuba Ženka pasala ta Božič, gotovo ste bli pri Lojzki na dobrem kosilu.

Jast upam da saj v nekoliko i razveselila tvojo ranjeno srce. Ženka jast mislim da v najbi ti udobila, enkrat na teden, taka dva pisma, tako mi ih ti napisala in prej bi prišla v moje roke,

Pogovorte se z G. A Sokača, morda ona ti bo dala svet, in rastolmačla kot se to v dobi, potem bo tvoj Franci prej udobivau tvoje lepe pisme. Ljuba Ženka najlepše pozdravi Mamo, in potolaži ih zaradi tvojih bratov, jast sem spet im pisal, morda bam tabot bol srečen, ko bom kej zvedel Vam dam vedet. Z tem zaključim to mojo slabo pisavo, še enkrat te najlepše pozdravim in goreč poljubim tvoj do groba zvesti možiček Franci.

51-6818 (2)

← First fold here →

BY AIR MAIL
AIR LETTER
IF ANYTHING IS ENCLOSED THIS LETTER WILL BE SENT BY ORDINARY MAIL.

Mme.
Sofia Korič
To Mme Termeulen
Rue Djabarti No 16
Alexandrie
Egypte

Army Form W.3077.A

← Second fold here →

To open cut here

The following Certificate must be signed by the writer :—

I certify on my honour that the contents of this envelope refer to nothing but private and family matters.

Signature } Sgt. Korič V. F.
Name only }

BASE CENSOR
8847/PMEC/1—5-44

DEPUTY CHIEF FIELD CENSOR

EXAMI